Vysvetlenie súťažných podkladov č. 1

Názov obstarávateľa:	Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Sídlo obstarávateľa:	Ivanská cesta 93, 823 07 Bratislava 216
Zaradenie obstarávateľa:	obstarávateľ podľa § 9 zákona o verejnom obstarávaní
Predmet / názov zákazky:	**Obnova záložného rádiokomunikačného systému**
Postup:	verejná súťaž
Oznámenie o vyhlásení:	OJ S 152/2026 551836-2026 zo dňa 10. 08. 2026 v Úradnom vestníku EÚ; 11493-MST zo dňa 11.08.2026; Vestník č. 161/2026

Na základe žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov v rámci vyššie uvedenej verejnej súťaže predkladáme nasledovné vysvetlenie:

ČASŤ A — Lehoty, zábezpeka a formálne náležitosti ponuky

Otázka č. 1:

„A1 Časové pásmo lehoty na predkladanie ponúk — body 19.1 a 20.1

Dotknuté ustanovenia:

Súťažné podklady, bod 19.1 a bod 20.1.

Zistenie:

Lehota na predkladanie ponúk je stanovená „najneskôr do 23. 09. 2026 do 11.00 h SEČ“ a otváranie ponúk „dňa 23. 09. 2026 o 13:00 h SEČ“. Dňa 23. 09. 2026 však na území Slovenskej republiky platí stredoeurópsky letný čas (SELČ, UTC+2), nie stredoeurópsky čas (SEČ, UTC+1). Karta zákazky v systéme JOSEPHINE aj oznámenie v TED uvádzajú čas 11:00 bez určenia časového pásma. Pri doslovnom výklade pojmu SEČ by lehota uplynula až o 12:00 miestneho času, systém JOSEPHINE však ponuku podanú po 11:00 miestneho času s vysokou pravdepodobnosťou neprijme. Ide o rozdiel jednej hodiny pri lehote, ktorej zmeškanie nemožno zhojiť.

Žiadame o potvrdenie: že lehota na predkladanie ponúk uplynie dňa 23. 09. 2026 o 11:00 h miestneho času platného v Slovenskej republike (SELČ, UTC+2) a že tento okamih je zhodný s časom uzávierky nastaveným v systéme JOSEPHINE.!

Odpoveď na otázku č. 1:
Lehota na predkladanie ponúk a otváranie ponúk bola zmenená Oznámením o zmene lehoty na predkladanie ponúk a otváranie ponúk, ktoré bolo zverejnené dňa 21. 09. 2026 v systéme JOSEPHINE a zároveň bol čas upravený namiesto SEČ, na miestny čas a následne bola lehota na predkladanie ponúk a otváranie ponúk zmenená Oznámením o zmene lehoty na predkladanie ponúk a otváranie ponúk, ktoré bolo zverejnené dňa 20. 10. 2026 v systéme JOSEPHINE.

Oznámením o zmene lehoty na predkladanie ponúk a otváranie ponúk boli upravené body 19.1 a 20.1 súťažných podkladov.

Uvedená úprava je zapracovaná v **Konsolidovaných súťažných podkladoch**, ktoré obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

Otázka č. 2:
„A2 Elektronická banková záruka a povinnosť doručiť listinný originál — body 16.8.1, 16.8.2 a 16.9

Dotknuté ustanovenia:

Súťažné podklady, body 16.8.1, 16.8.2, 16.9 a 23.7.1.

Zistenie:

Bod 16.8.1 umožňuje predložiť doklad o zložení zábezpeky vo forme elektronického dokumentu s kvalifikovaným elektronickým podpisom banky alebo poisťovne v súlade s nariadením eIDAS. Bod 16.8.2 ako alternatívu pripúšťa kópiu v ponuke so samostatným doručením originálu poštou na adresu obstarávateľa. Bod 16.9 však bez rozlíšenia týchto dvoch foriem stanovuje, že doklad o zložení bankovej záruky alebo poistenia záruky „je nevyhnutné predložiť v nepriehľadnom obale“ s predpísaným označením. Uchádzač, ktorý zvolí plne elektronickú formu podľa bodu 16.8.1, tak nemá istotu, či má navyše niečo zasielať poštou; nesprávny postup môže viesť k vylúčeniu pre nezloženie zábezpeky podľa bodu 23.7.1.

Žiadame o potvrdenie:

že v prípade bankovej záruky alebo poistenia záruky vystavených ako elektronický dokument s kvalifikovaným elektronickým podpisom banky, resp. poisťovne podľa bodu 16.8.1 sa listinný originál nezasiela a povinnosť podľa bodu 16.9 sa vzťahuje výlučne na postup podľa bodu 16.8.2.“

Odpoveď na otázku č. 2:
Obstarávateľ potvrdzuje, že v prípade, ak uchádzač poskytne zábezpeku formou bankovej záruky alebo poistenia záruky a predloží doklad spôsobom podľa bodu 16.8.1 súťažných podkladov, t. j. vo forme elektronického dokumentu s kvalifikovaným elektronickým podpisom banky, resp. poisťovne v súlade s nariadením eIDAS, listinný originál bankovej záruky, resp. poistenia záruky sa samostatne nedoručuje.

Povinnosť samostatného doručenia originálu bankovej záruky, resp. poistenia záruky sa vzťahuje na postup podľa bodu 16.8.2 súťažných podkladov, keď uchádzač v ponuke predkladá kópiu bankovej záruky, resp. poistenia záruky a zároveň samostatne doručuje obstarávateľovi jej originál.

Obstarávateľ zároveň potvrdzuje, že v prípade riadneho predloženia bankovej záruky alebo poistenia záruky spôsobom podľa bodu 16.8.1 súťažných podkladov sa požiadavka podľa bodu 16.9 súťažných podkladov na predloženie dokumentu v nepriehľadnom obale neuplatňuje.

Ostatné ustanovenia SP týkajúce sa zábezpeky zostávajú nezmenené.

V súvislosti s uvedeným vysvetlením obstarávateľ upravuje bod 16.9 súťažných podkladov tak, aby bolo jednoznačné, že požiadavka na predloženie originálu bankovej záruky, resp. poistenia záruky v nepriehľadnom obale sa vzťahuje výlučne na postup podľa bodu 16.8.2 súťažných podkladov.

Uvedená úprava je zapracovaná v **Konsolidovaných súťažných podkladoch**, ktoré obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

Otázka č. 3:
„A3 Krížové odkazy a pojmy v ustanoveniach o zábezpeke — body 16.4.2, 16.4.3, 16.5.1 a 16.5.2

Zistenie:

Bod 16.4.3 uvádza, že doba platnosti zábezpeky zloženej na účet obstarávateľa trvá „do uplynutia lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 16.1“ — bod 16.1 však upravuje výšku zábezpeky; lehota viazanosti ponúk je stanovená v bode 15.1. Bod 16.5.1 odkazuje na „predĺženú lehotu viazanosti ponúk podľa bodu 16.2“ namiesto bodu 15.2. V ustanoveniach o poistení záruky (body 16.5.1 a 16.5.2) sa opakovane hovorí o „bankovej záruke“. Bod 16.4.2 uvádza, že obstarávateľ si potrebuje preveriť „zloženie takto poskytnutej bankovej záruky na svojom účte“, hoci ide o zloženie finančných prostriedkov. Ide o formálne vady, ktoré by však v prípade sporu o platnosť alebo dobu trvania zábezpeky mohli byť zdrojom výkladových problémov.

Žiadame:

o opravu uvedených odkazov a pojmov, prípadne o potvrdenie výkladu, že doba platnosti zábezpeky vo všetkých formách trvá do uplynutia lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 15.1, resp. predĺženej lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 15.2.“

Odpoveď na otázku č. 3:
Obstarávateľ konštatuje, že v bodoch 16.4.2, 16.4.3, 16.5.1 a 16.5.2 súťažných podkladov sa nachádzajú formálne nepresnosti v krížových odkazoch a v použitých pojmoch.

Obstarávateľ zároveň potvrdzuje, že doba platnosti zábezpeky vo všetkých požadovaných formách trvá do uplynutia lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 15.1 súťažných podkladov, resp. do uplynutia predĺženej lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 15.2 súťažných podkladov.

V súvislosti s uvedeným vysvetlením obstarávateľ vykonáva v súťažných podkladoch nasledovné úpravy:
- v bode 16.4.2 sa pojem „zloženie takto poskytnutej bankovej záruky na svojom účte“ nahrádza formuláciou zodpovedajúcou zloženiu finančných prostriedkov na účet obstarávateľa,
- v bode 16.4.3 sa odkaz na bod 16.1 nahrádza správnym odkazom na bod 15.1 súťažných podkladov,
- v bode 16.5.1 sa odkaz na predĺženú lehotu viazanosti ponúk podľa bodu 16.2 nahrádza správnym odkazom na bod 15.2 súťažných podkladov a nesprávne použité pojmy vzťahujúce sa na bankovú záruku sa nahrádzajú pojmami vzťahujúci mi sa na poistenie záruky,
- v bode 16.5.2 sa pojem „banková záruka“ nahrádza pojmom „poistenie záruky“ a terminológia sa zosúlaďuje s predmetom tohto ustanovenia.

Úpravy sú zapracované v **Konsolidovaných súťažných podkladoch**, ktoré obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

Otázka č. 4:
„A4 Rozpis ceny a cenníky vo výpočte obsahu ponuky — bod 18.8

Dotknuté ustanovenia:

Súťažné podklady, bod 18.8; Kapitola B.2, body 8.1 a 8.2 písm. c); Príloha č. 1, bod TS_6.4_1; bod 23.7.2.

Zistenie:

Bod 18.8 taxatívne vymenúva doklady, dokumenty a informácie, ktoré musí ponuka obsahovať. Neuvádza však Prílohu č. 13 – „Rozpis ceny“, cenník opráv dielov a služby Asistencia na mieste ani cenník náhradných dielov, hoci Kapitola B.2 a technická špecifikácia ich predloženie výslovne požadujú. Vzniká tak riziko rozdielneho výkladu úplnosti ponuky medzi

uchádzačmi.

Žiadame o potvrdenie:

že povinnou súčasťou ponuky sú popri dokumentoch uvedených v bode 18.8 aj vyplnená Príloha č. 13 – „Rozpis ceny“, cenník opráv dielov a služby Asistencia na mieste podľa Kapitoly B.2 bodu 8.2 písm. c) a cenník náhradných dielov podľa bodu TS_6.4_1.“

Odpoveď na otázku č. 4:

Uchádzač ako súčasť ponuky predloží cenovú ponuku, ktorá bude spracovaná v súlade s Kapitolou B.2 Spôsob určenia ceny a predkladá ju v požadovanej štruktúre uvedenej v bode 8 Kapitoly B.2 Spôsob určenia ceny vrátane vyplnenej Prílohy č. 13 – „Rozpis ceny“. Uchádzač zároveň predloží vyplnený formulár „Návrh na plnenie kritérií“, ktorého vzor je uvedený v Prílohe č. 12 – „Návrh na plnenie kritérií“.

V súvislosti s uvedeným vysvetlením obstarávateľ vykonáva v súťažných podkladoch opravu bodu 18.8.8.

Zmeny sú zapracované v **Konsolidovaných súťažných podkladoch**, ktoré obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

Otázka č. 5:

„A5 Formát predkladaných príloh — body 18.1 a 19.10

Dotknuté ustanovenia:

Súťažné podklady, body 18.1 a 19.10; Príloha č. 3 – „Compliance Matrix Shall“; Príloha č. 13 – „Rozpis ceny“.

Zistenie:

Ponuka sa podľa bodu 18.1 predkladá v needitovateľnom formáte PDF, „pokiaľ nie je uvedené inak“; bod 19.10 označuje PDF ako odporúčaný formát. Dokument „Compliance Matrix Shall“ je však poskytnutý vo formáte DOCX a Rozpis ceny vo formáte XLSX, ktorý má uchádzač podľa Kapitoly B.2 rozšíriť o potrebný počet riadkov. Súťažné podklady neurčujú, v akom formáte sa tieto vyplnené dokumenty odovzdávajú.

Žiadame o spresnenie:

či vyplnený dokument „Compliance Matrix Shall“ (Príloha č. 3) a vyplnený Rozpis ceny (Príloha č. 13) majú byť predložené iba v needitovateľnom formáte PDF, alebo či obstarávateľ požaduje alebo umožňuje predložiť ich súčasne aj v pôvodnom editovateľnom formáte DOCX, resp. XLSX.“

Odpoveď na otázku č. 5:

Prílohu č. 3 - „Compliance Matrix Shall“ a Prílohu č. 13 – „Rozpis ceny“ obstarávateľ poskytol v editovateľnej formáte z dôvodu, aby bolo uchádzačom umožnené tieto prílohy jednoduchšie vypĺňať.
Požiadavka v bode 18.1. súťažných podkladov na predkladanie ponuky v needitovateľnom formáte PDF, pokiaľ nie je uvedené inak, je platná aj pre Prílohu č. 3 - „Compliance Matrix Shall“ a Prílohu č. 13 – „Rozpis ceny“, nakoľko v súťažných podkladoch nie je uvedené, že by sa mali predkladať inak.
Predloženie týchto dokumentov **okrem požadovaného formátu PDF aj v editovateľnom formáte** obstarávateľ pripúšťa.

Otázka č. 6:

„A6 Jazyková verzia dokumentu „Compliance Matrix Shall“ — bod 13.3

Zistenie:

Podľa bodu 13.3 sú Príloha č. 1 a Príloha č. 3 vypracované prvotne v anglickom jazyku a pri rozdiele v obsahu je rozhodujúca anglická verzia; slovenské verzie sú poskytnuté ako podporné. Súťažné podklady však výslovne neurčujú,

ktorú jazykovú verziu dokumentu „Compliance Matrix Shall“ má uchádzač vyplniť a predložiť. Predloženie slovenskej verzie by pri zistenom rozdiele v obsahu mohlo byť posúdené ako nesúlad s rozhodujúcou anglickou verziou; vyplnený dokument sa navyše podľa bodu 18.8.10 stáva prílohou zmluvy.

Žiadame o potvrdenie:

že uchádzač vypĺňa a predkladá anglickú verziu dokumentu „Compliance Matrix Shall“ (Annex 3), prípadne o oznámenie, či je prípustné alebo požadované predložiť obidve jazykové verzie.“

Odpoveď na otázku č. 6:

Uchádzač môže technickú špecifikáciu uchádzača a Prílohu č. 3 – „Compliance Matrix Shall“ predložiť v slovenskom alebo anglickom jazyku. V prípade ich predloženia v anglickom jazyku sa úradný preklad do slovenského jazyka nevyžaduje.

Uchádzač teda môže vyplniť a predložiť Prílohu č. 3 – „Compliance Matrix Shall“ v slovenskej alebo anglickej jazykovej verzii. Predloženie oboch jazykových verzií sa nevyžaduje.

Anglická jazyková verzia je pri uvedených dokumentoch umožnená s ohľadom na charakter predmetu zákazky, používanie anglickej odbornej terminológie a rozsah technickej dokumentácie.

V prípade rozdielu v obsahu slovenskej a anglickej jazykovej verzie Prílohy č. 1 – „Technická špecifikácia obstarávateľa“ alebo Prílohy č. 3 – „Compliance Matrix Shall“ poskytnutých obstarávateľom je rozhodujúca anglická jazyková verzia.

Možnosť predloženia dokumentov v anglickom jazyku bez úradného prekladu sa vzťahuje výlučne na technickú špecifikáciu uchádzača a Prílohu č. 3 – „Compliance Matrix Shall“. Na ostatné doklady a dokumenty predkladané v ponuke sa vzťahujú pravidlá uvedené v bodoch 13.1 a 13.2 súťažných podkladov.

V súvislosti s uvedeným vysvetlením obstarávateľ upravuje bod 13.3 súťažných podkladov tak, aby bol rozsah možnosti predkladania dokumentov v anglickom jazyku jednoznačne vymedzený.

Obstarávateľ zároveň vykoná príslušnú opravu oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, v ktorom umožní predloženie technickej špecifikácie uchádzača a Prílohy č. 3 – „Compliance Matrix Shall“ aj v anglickom jazyku bez potreby ich úradného prekladu do slovenského jazyka.

Uvedená úprava je zapracovaná v **Konsolidovaných súťažných podkladoch**, ktoré obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

Otázka č. 7:

„A7 Šablóna cenníka opráv dielov a služby Asistencia na mieste — Kapitola B.2 bod 8.2 písm. c)

Zistenie:

Cenník opráv dielov a služby Asistencia na mieste má byť podľa Kapitoly B.2 uvedený „na samostatnom liste“. Príloha č. 13 obsahuje druhý, prázdny hárok, šablóna cenníka však poskytnutá nie je. Uchádzači tak predložia cenníky v odlišnej štruktúre, čo sťažuje ich porovnanie a vyhodnotenie maximálnej výšky nákladov na opravy v rámci kritéria č. 2.

Žiadame:

o poskytnutie záväznej šablóny cenníka opráv dielov a služby Asistencia na mieste, prípadne o potvrdenie, že štruktúru cenníka volí uchádzač, ak obsahuje jednotkové ceny opráv všetkých dielov a cenu za človekodeň služby Asistencia na mieste.“

Odpoveď na otázku č. 7:
Záväzná šablóna Cenníka opráv dielov nebola súčasťou súťažných podkladov, nakoľko uchádzači môžu v rámci svojich ponúk ponúknuť rozdielne zariadenia, ktoré môžu pozostávať z rozdielnych dielov a komponentov a môžu mať odlišný rozsah opráv. Z uvedeného dôvodu nie je možné vopred stanoviť jednotnú položkovú štruktúru Cenníka opráv dielov, ktorá by zodpovedala všetkým zariadeniam, ktoré môžu byť uchádzačmi ponúknuté.

Štruktúru Cenníka opráv dielov si určí uchádzač podľa zariadení, ktoré ponúka v rámci svojej ponuky.

Uchádzač je povinný predložiť Cenník opráv dielov v súlade s požiadavkami uvedenými v Kapitole B.2 „Spôsob určenia ceny“, bod 8.2 písm. c) súťažných podkladov. Cenník musí obsahovať jednotkové ceny opráv všetkých dielov, ktoré sú súčasťou zariadení ponúkaných uchádzačom podľa jeho technickej špecifikácie.

Pokiaľ ide o službu Asistencia na mieste, uchádzač uvedie cenu za človekodeň špecialistu pre zásah na mieste v štruktúre stanovenej v Kapitole B.2 „Spôsob určenia ceny“, bod 8.2 písm. c) súťažných podkladov.

Obstarávateľ zároveň potvrdzuje, že predloženie Cenníka opráv dielov podľa jednotnej šablóny určenej obstarávateľom sa nevyžaduje. Uchádzač si zvolí vlastnú štruktúru cenníka s ohľadom na ním ponúkané zariadenia, pri dodržaní všetkých požiadaviek uvedených v bode 8.2 písm. c) súťažných podkladov.

Otázka č. 8:
„A8 Duplicitné označenie požiadaviek TS_7.1_1 až TS_7.1_6 v dokumente „Compliance Matrix Shall“ — Príloha č. 3

Zistenie:

V dokumente „Compliance Matrix Shall“ (Príloha č. 3, resp. Annex 3) sú identifikátory TS_7.1_1 až TS_7.1_6 použité dvakrát — v riadkoch 20 až 25 pod nadpisom „1.7 General“ a znovu v riadkoch 428 až 433 pod nadpisom „7.1 Project Documentation“. Nejde však o duplicitu obsahu: riadky 20 až 25 obsahujú požiadavky, ktoré Príloha č. 1 – „Technická špecifikácia obstarávateľa“ v kapitole 1.7 označuje ako TS_1.7_1 až TS_1.7_6 (zodpovednosť za návrh systému, systémové inžinierstvo, rozloženie technológie v kabinetoch, schémy prepojenia RCMS a rádiového systému), zatiaľ čo riadky 428 až 433 obsahujú požiadavky TS_7.1_1 až TS_7.1_6 kapitoly 7.1 (jazyk, skladba, počet vyhotovení a formát dokumentácie). Keďže podľa bodu 18.8.10 sa splnenie každej požiadavky preukazuje referenciou na technickú špecifikáciu uchádzača a vyplnený dokument sa stáva prílohou zmluvy, dvojaké použitie toho istého identifikátora robí odkazy nejednoznačnými.

Žiadame:

o potvrdenie, že riadky 20 až 25 dokumentu „Compliance Matrix Shall“ zodpovedajú požiadavkám TS_1.7_1 až TS_1.7_6 Prílohy č. 1 a že obidve skupiny riadkov sa vypĺňajú samostatne, prípadne o vydanie opravenej verzie Prílohy č. 3 so správnymi identifikátormi. Zároveň žiadame o potvrdenie, že uchádzač môže v predloženom dokumente opraviť identifikátory riadkov 20 až 25 na TS_1.7_1 až TS_1.7_6 bez toho, aby to bolo považované za zásah do obsahu prílohy.“

Odpoveď na otázku č. 8:
Obstarávateľ skontroloval číslovanie uvedených požiadaviek v oboch jazykových verziách v Prílohy č. 3 - Dokument „Compliance Matrix Shall“ zistil, že v Prílohe č. 3 - Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia) boli chybne označené položky pod nadpisom „1.7 General“ ako požiadavky TS_7.1_1 až TS_7.1_6, pričom správne tam majú byť uvedené požiadavky TS_1.7_1 až TS_1.7_6.
V slovenskej jazykovej verzii je číslovanie položiek správne.
Obstarávateľ ďalej potvrdzuje, že obidve skupiny riadkov sa vypĺňajú samostatne.

Správne číslovanie položiek TS_7.1_1 až TS_7.1_6 je zapracované v dokumente Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance

Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final), ktorú obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

ČASŤ B — Obchodné podmienky: záručná doba, pozáručný servis a lehota na vykonanie diela

Berieme na vedomie, že Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“ je vypracovaná ako záväzná a nie je predmetom rokovania. Nasledujúce otázky preto nesmerujú k zmene obchodných podmienok, ale k odstráneniu rozporov medzi nimi a technickou špecifikáciou a k výkladu ustanovení, ktoré priamo určujú kalkuláciu ceny za prevádzkové náklady (kritérium č. 2) a expozíciu voči zmluvným sankciám.

Otázka č. 9:
„B1 Začiatok pozáručného servisu — protokol FPA alebo FA — TS_6.1.1_1

Dotknuté ustanovenia:

Príloha č. 1, bod TS_6.1.1_1; Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“, ustanovenia o termíne plnenia a o podmienkach poskytovania pozáručného servisu.

Zistenie:

Bod TS_6.1.1_1 uvádza, že dohoda o úrovni poskytovania služieb (SLA) bude uzavretá na obdobie 2 rokov a jej platnosť „začne plynúť dňom podpisu FPA, po skončení záručnej doby“. Obchodné podmienky naproti tomu stanovujú, že pozáručný servis sa poskytuje počas 2 rokov odo dňa podpisu protokolu FA (Final Acceptance), pričom protokol FPA sa podpisuje po ukončení overovacej prevádzky a práve jeho podpisom začína plynúť 24-mesačná záručná doba; protokol FA sa podpisuje až po uplynutí záručnej doby a odstránení všetkých vád. Rozdiel vo výklade predstavuje 24 mesiacov a ovplyvňuje kalkuláciu ceny za prevádzkové náklady, plánovanie kapacít aj dobu platnosti výkonovej bankovej záruky.

Žiadame o potvrdenie:

že pozáručný servis a súvisiaca dohoda o úrovni poskytovania služieb sa poskytujú počas 2 rokov odo dňa podpisu protokolu FA, t. j. po uplynutí 24-mesačnej záručnej doby, a že bod TS_6.1.1_1 sa má vykladať v tomto zmysle.“

Odpoveď na otázku č. 9:
Pozáručný servis bude poskytovaný počas obdobia 2 rokov odo dňa podpisu protokolu FA, t. j. po uplynutí 24-mesačnej záručnej doby.

Na základe uvedeného sa požiadavka TS_6.1.1_1 upravuje nasledovne:
Dohoda o úrovni poskytovania služieb (SLA), teda poskytovanie pozáručného servisu bude zabezpečené na obdobie 2 rokov. Jeho platnosť začne plynúť dňom podpisu FA protokolu, po skončení záručnej doby.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavku TS_6.1.1_1 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná

Otázka č. 10:
„B2 Začiatok plynutia záručnej doby pri viacerých protokoloch FPA

Dotknuté ustanovenia:

Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“, ustanovenia o odovzdaní a prevzatí diela, o záruke za akosť a o platobných podmienkach.

Zistenie:

Záruka za akosť v trvaní 24 mesiacov začína plynúť „dňom podpisu protokolu FPA“. Podľa tej istej prílohy sa však protokol FPA podpisuje samostatne za každú lokalitu a po podpise protokolu FPA poslednej lokality sa podpisuje protokol FPA za celý systém, ktorým objednávateľ preberá dielo ako celok; overovacia prevádzka prvej lokality pritom trvá minimálne 2 mesiace a každej ďalšej minimálne 1 mesiac. Protokoly tak vzniknú v rôznych termínoch. Nie je zrejmé, či záručná doba plynie pre každú lokalitu a centrálny RCMS osobitne, alebo pre celé dielo jednotne od podpisu protokolu FPA za celý systém. Ovplyvňuje to dobu platnosti výkonovej bankovej záruky, okamih podpisu protokolu FA, začiatok pozáručného servisu a tým aj kalkuláciu kritéria č. 2.

Žiadame o spresnenie:

či 24-mesačná záručná doba plynie (a) pre každú lokalitu a centrálny RCMS samostatne od podpisu príslušného protokolu FPA, alebo (b) pre celé dielo jednotne od podpisu protokolu FPA za celý systém. Ďalej žiadame o potvrdenie, ku ktorému okamihu sa viaže podpis protokolu FA a uvoľnenie výkonovej bankovej záruky.“

Odpoveď na otázku č. 10:

Na dielo poskytuje zhotoviteľ záruku za akosť v trvaní 24 mesiacov od podpisu protokolu FPA za celý systém podľa bodu 9.1.10 tejto zmluvy, ktorou zhotoviteľ preberá záväzok, že systém ako celok ako celok, ako aj všetky jeho súčasti si počas záručnej doby zachová/zachovajú funkčnosť a vlastnosti stanovené touto zmluvou, bude/budú spôsobilý/spôsobilé na použitie na účel stanovený touto zmluvou a bude/budú bez vád.

V tomto zmysle obstarávateľ upravuje body 10.2 a 10.3 Prílohy č. 2 – „Obchodné podmienky“.

Uvedená úprava je zapracovaná v dokumente **Konsolidovaná Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“**, ktorú obstarávateľ zverejňuje súčasne s týmto vysvetlením.

Otázka č. 11:
„B3 Obsah dvanásťmesačnej lehoty na vykonanie diela — bod 7.2 súťažných podkladov

Dotknuté ustanovenia:

Súťažné podklady, bod 7.2; Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“, ustanovenia o termíne plnenia, o testovaní a overovacej prevádzke a o zmluvných sankciách.

Zistenie:

Lehota na dodanie a implementáciu je stanovená najneskôr do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy. Do tejto lehoty sa má zmestiť obhliadka lokalít do 1 mesiaca od podpisu zmluvy, meracie protokoly anténnych traktov do 2 týždňov po obhliadke, predloženie plánu a procedúr FAT najmenej 4 týždne vopred a ich schválenie najneskôr 2 týždne vopred, dve desaťdňové školenia správcov pred FAT, samotný FAT, výroba a doprava zariadení na tri lokality, plán inštalácie 3 týždne pred jej začiatkom, školenie technikov, inštalácia a SAT na troch lokalitách a overovacia prevádzka v dĺžke 2 + 1 + 1 mesiac zakončená protokolmi FPA. Pri zahrnutí overovacej prevádzky je harmonogram mimoriadne napätý a fakticky nepripúšťa rezervu na dodacie lehoty komponentov. Nejasnosť priamo ovplyvňuje riziko zmluvnej pokuty 0,05 % z ceny za dielo za každý aj začatý deň omeškania, ktorá nie je obmedzená hornou hranicou.

Žiadame o spresnenie:

ktorý míľnik je koncom dvanásťmesačnej lehoty podľa bodu 7.2 — podpis posledného protokolu SAT, alebo podpis protokolu FPA za celý systém po ukončení overovacej prevádzky. Ďalej žiadame o potvrdenie, že o dobu omeškania na

strane objednávateľa (napríklad neposkytnutie prístupu na lokalitu, omeškanie so schválením plánov, predĺženie overovacej prevádzky z prevádzkových dôvodov) sa lehota na vykonanie diela predlžuje.“

Odpoveď na otázku č. 11:
Riadne prevzatie odovzdanie diela ako celku je podpis FPA protokolu za celý systém v zmysle bodu 9.1.10 Prílohy č. 2 – „Obchodné podmienky“. Podpisom FPA protokolu za celý systém v zmysle bodu 9.1.10 Prílohy č. 2 – „Obchodné podmienky“ začína plynúť 24 mesačná záručná doba.

Obstarávateľ predlžuje lehotu na dodanie a implementáciu predmetu zákazky na 14 mesiacov.
V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje bod 7.2 v Súťažných podkladoch a bod 3.2. v Prílohe č. 2 – „Obchodné podmienky“.

Obstarávateľ zároveň do Konsolidovanej Prílohy č. 2 – „Obchodné podmienky“ do článku 15 Zmluvné sankcie dopĺňa bod 15.11 v nasledujúcom znení:
„Zhotoviteľ nie je v omeškaní s vyhotovením diela v prípade, že objednávateľ preukázateľne meškal s plnením svojich povinnosti vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto meškanie môže posunúť harmonogram o ekvivalentnú dobu.“

Uvedené úpravy sú zapracované v nasledovných dokumentoch:
- Konsolidované Súťažné podklady
- Konsolidovaná Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“

ČASŤ C — Regulačný rámec podľa nariadenia (EÚ) 2023/1768

Body TS_7.2.1_2 až TS_7.2.1_5, TS_7.2.1_7, TS_7.2.1_8 a TS_7.2.1_12 sa opierajú o nový regulačný rámec pre systémy a komponenty ATM/ANS. Rozumieme jeho logike a nežiadame o zmenu lehoty 12. 09. 2028, ktorá zodpovedá koncu prechodného obdobia podľa článku 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/1768. Žiadame však o vysvetlenie rozdelenia zodpovedností, pretože kľúčové dokumenty nevydáva dodávateľ.

Otázka č. 12:
„C1 Rozdelenie zodpovedností v prechodnom období

Podľa článku 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/1768 platí, že zariadenie ATM/ANS uvedené do prevádzky v prechodnom období od 15. 09. 2023 do 12. 09. 2028 môže byť uvedené do prevádzky na základe vyhlásenia o zhode podľa článku 6 tohto nariadenia. Toto vyhlásenie vydáva poskytovateľ služieb ATM/ANS, ktorý zariadenie integruje do svojho funkčného systému, teda obstarávateľ. Zodpovedá tomu aj názov Prílohy Annex No. 1 – „Supporting Documents for the Statement of compliance“.

Žiadame preto o potvrdenie:

- že vyhlásenie o zhode podľa článku 6 nariadenia (EÚ) 2023/1768 pre dodávaný systém vydá obstarávateľ ako poskytovateľ služieb ATM/ANS;
- že povinnosťou uchádzača podľa bodu TS_7.2.1_12 je dodanie podkladov vo forme vyplnenej Prílohy Annex No. 1, ktorú vyplní projekčná a výrobná organizácia;
- že certifikát podľa článku 4 nariadenia (EÚ) 2023/1768 ani schválenie organizácie podľa nariadenia (EÚ) 2023/1769 nie sú podmienkou uvedenia systému do prevádzky v prechodnom období, a že povinnosť uchádzača podľa bodov TS_7.2.1_2 a TS_7.2.1_3 sa vzťahuje na predloženie týchto dokumentov až po ich vydaní agentúrou EASA.“

Odpoveď na otázku č. 12:

V tejto súvislosti obstarávateľ potvrdzuje, že:

- V súlade s článkom 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/1768 platí, že zariadenie ATM/ANS uvedené do prevádzky v prechodnom období do 12. 09. 2028 budú uvedené do prevádzky na základe oznámenia o súlade podľa článku 6 tohto nariadenia, ktoré vydá obstarávateľ ako poskytovateľ služieb ATM/ANS.
- Povinnosťou uchádzača podľa bodu TS_7.2.1_12 je dodanie podkladov vo forme vyplnenej Prílohy Annex No. 1, ktorú vyplní projekčná a výrobná organizácia;
- Certifikát podľa článku 4 nariadenia (EÚ) 2023/1768 ani schválenie organizácie podľa nariadenia (EÚ) 2023/1769 nie sú podmienkou uvedenia systému do prevádzky v prechodnom období, a povinnosť uchádzača podľa bodov TS_7.2.1_2 a TS_7.2.1_3 sa vzťahuje na predloženie týchto dokumentov až po ich vydaní agentúrou EASA.

Otázka č. 13:

„C2 Zmluvná pokuta viazaná na konanie agentúry EASA — TS_7.2.1_8

Súčasné znenie viaže zmluvnú pokutu 50 EUR za každý začatý deň omeškania a právo odstúpiť od zmluvy na nepredloženie dokumentov podľa bodov TS_7.2.1_2 až TS_7.2.1_5 v lehote do 12. 09. 2028.

Certifikát podľa článku 4 vydáva agentúra EASA a schválenie projekčnej a výrobnej organizácie podľa nariadenia (EÚ) 2023/1769 závisí od konania agentúry voči výrobcovi. Ani jedno z toho uchádzač neovplyvní. Ide navyše o pevný kalendárny dátum nezávislý od dátumu uzavretia zmluvy, takže prípadný posun verejného obstarávania alebo podpisu zmluvy lehotu ďalej skracuje. Prechod na nový rámec stále prebieha a rozsah aj harmonogram vydávania týchto dokumentov sa môžu meniť.

Návrh úpravy:

Doplniť k bodu TS_7.2.1_8, že zmluvná pokuta a právo odstúpiť sa uplatnia výlučne pri omeškaní zapríčinenom uchádzačom, a že sa neuplatnia, ak dokument nebol vydaný agentúrou EASA alebo príslušnou organizáciou z dôvodov mimo vplyvu uchádzača, ktorý na túto skutočnosť obstarávateľa bezodkladne písomne upozornil.

Alternatívne žiadame o potvrdenie, že povinnosť podľa bodov TS_7.2.1_2 až TS_7.2.1_5 sa považuje za splnenú predložením dokladov, ktoré sú v čase plnenia podľa platnej právnej úpravy dostupné, spolu s vyhlásením výrobcu o stave konania pred agentúrou EASA.“

Odpoveď na otázku č. 13:
Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik je povinný v súlade s ustanovením ATM/ANS.OR.A.045, písm. g) vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2023/1771 z 12. septembra 2023, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/373, pokiaľ ide o systémy a komponenty manažmentu letovej prevádzky a leteckých navigačných služieb, a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1032/2006, (ES) č. 633/2007 a (ES) č. 262/2009 v nadväznosti na delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1768 zo 14. júla 2023, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá osvedčovania a vyhlásenia týkajúcich sa systémov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a komponentov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb od 13. septembra 2028 uplatňovať nasledujúce postupy:
„g) Pred začlenením vybavenia ATM/ANS do funkčného systému poskytovateľ ATM/ANS zabezpečí, aby:

1. nové alebo upravené vybavenie ATM/ANS osvedčila agentúra v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2023/1768 a vyrobila ho schválená projekčná alebo výrobná organizácia podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2023/1769“

Alternatívne postupy v súčasnosti nie sú známe.

Z tohto dôvodu obstarávateľ musí trvať na požiadavkách uvedených v bode 7.2.1. Prílohy č. 1 – „Technická špecifikácia obstarávateľa“ a Prílohy č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“

Obstarávateľ zároveň upravuje požiadavku TS_7.2.1_8 tak, aby bola v súlade s bodom 7.4.6 v Prílohe č. 2 - „Obchodné podmienky“. Požiadavka TS_7.2.1_8 znie:
V prípade, že zhotoviteľ nepredloží objednávateľovi príslušné dokumenty riadne a včas, má objednávateľ právo uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 2 000,00 EUR za každý začatý deň omeškania so splnením tejto povinnosti. Objednávateľ má tiež právo od tejto zmluvy odstúpiť. V prípade odstúpenia objednávateľa od zmluvy nemá zhotoviteľ nárok na náhradu škody.

V tejto súvislosti obstarávateľ upresňuje požiadavku TS_7.2.1_8 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) – konsolidovaná

ČASŤ D — Počty zariadení, školenia a podklady pre ocenenie ponuky

V tabuľke uvedenej v bode TS_1.9_1 Prílohy č. 1 – „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (strana 14) sme pri kontrole zistili nesúlad medzi počtami uvedenými po jednotlivých lokalitách a súhrnnými počtami v poslednom stĺpci. Ďalej sme zistili rozdiely medzi touto tabuľkou a Prílohou č. 13 – „Rozpis ceny“ a nejednoznačnosť pri oceňovaní a rozsahu školení. Keďže všetky tieto dokumenty sú podkladom pre ocenenie ponuky, žiadame o ich zosúladenie alebo o potvrdenie, ktorý z nich je pri oceňovaní rozhodujúci.

Otázka č. 14:
„D1 Súčty v tabuľke TS_1.9_1

Položka	Počty po lokalitách vrátane náhradných dielov	Súčet	Uvedený súhrn
RF switch/coupler/hybrid for receiver	ATCC 0 + Poprad 6 + Košice 6 + náhradné 2	14	12
IO Extender and set of sensors	ATCC 3 + Poprad 1 + Košice 1 + náhradné 2	7	6
RX Filter Cabinet	ATCC 2 + Poprad 0 + Košice 0 + náhradné 0	2	3

Žiadame o opravu tabuľky alebo o potvrdenie, ktorý údaj je záväzný — počet po lokalitách, alebo súhrnný počet.“

Odpoveď na otázku č. 14:
V tabuľke v požiadavke TS_1.9_1 Prílohy č. 1 – „Technická špecifikácia obstarávateľa“ sa upravujú počty nasledovných zariadení:

- RF switch/coupler/hybrid for receiver – celkový počet 14
- IO Extender and set of sensors – celkový počet 7
- RX Filter Cabinet – celkový počet 2

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavku TS_1.9_1 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia)

Otázka č. 15:
„D2 Poznámka č. 1 pod tabuľkou TS_1.9_1

Riadok „VHF Transceiver (TRX)“ uvádza pre Poprad-Tatry 12 kusov a pre Košice 12 kusov, teda 24 kusov v prevádzke a 2 kusy ako náhradný diel. Poznámka č. 1 pod tabuľkou však uvádza možnosť ponúknuť samostatné vysielače a prijímače „instead of item 3 – VHF transceivers in amount 22 pcs + 2 spare“, teda hovorí o 22 kusoch.

Žiadame o potvrdenie, že správny počet transceiverov je 24 kusov v prevádzke a 2 kusy ako náhradný diel, a že alternatívne riešenie podľa poznámky č. 1 predstavuje 24 vysielačov a 24 prijímačov v prevádzke plus 2 vysielače a 2 prijímače ako náhradné diely.“

Odpoveď na otázku č. 15:

Obstarávateľ potvrdzuje, že. že správny počet transceiverov je 24 kusov v prevádzke a 2 kusy ako náhradný diel, a že alternatívne riešenie podľa poznámky č. 1 predstavuje 24 vysielačov a 24 prijímačov v prevádzke plus 2 vysielače a 2 prijímače ako náhradné diely.

V tejto súvislosti sa v uvedenej tabuľke upravujú aj riadky pri týchto zariadeniach:
VHF vysielač (TX)
VHF stanica (TRX)
VHF prijímač (RX)

A zároveň sa upravuje aj poznámka na nasledujúce znenie:
*Poznámka – Zhotoviteľ môže ponúknuť 24 ks + 2 náhradné VHF vysielače a 24 ks + 2 náhradné VHF prijímače namiesto položky č. 3 – VHF stanice v počte 24 ks + 2 náhradné.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavku TS_1.9_1 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)

Otázka č. 16:

„D3 Rozdiely medzi Prílohou č. 1 a Prílohou č. 13

Položka	Lokalita	Príloha č. 1 (TS_1.9_1)	Príloha č. 13 (Rozpis ceny)
RX Filter Cabinet	ATCC	2 ks	1 ks
IO Extender a sada senzorov	ATCC	3 ks	1 ks IO Extender + 1 ks sady senzorov
Combiner/Starpoint	Poprad-Tatry	4-portový 1 ks a 3-portový 1 ks	4-portový 1 ks a 2-portový 1 ks

Žiadame o zosúladenie obidvoch príloh, prípadne o vydanie opravenej verzie Prílohy č. 13. Bez toho hrozí, že jednotliví uchádzači ocenia odlišný rozsah dodávky a ponuky nebudú vzájomne porovnateľné.“

Odpoveď na otázku č. 16:

Počty položiek RX Filter Cabinet a IO Extender a sada senzorov uvedené v Prílohe č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ sú správne. Správne počty týchto položiek obstarávateľ upravuje v Prílohe č. 13 – „Rozpis ceny“.

Obstarávateľ zároveň opravuje požiadavku TS_3.3_10 nasledovne:
V tabuľke sa „4-portová hviezdica“ sa opravuje na „3-portová hviezdica“

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje nasledujúce prílohy:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 13 - „Rozpis ceny“ (slovenská jazyková verzia)

Otázka č. 17:

„D4 Ocenenie školení v Rozpise ceny — Príloha č. 13, položka 7

Dotknuté ustanovenia:

Príloha č. 13 – „Rozpis ceny“, položka 7; Kapitola B.2, body 8.1 a 15; Príloha č. 1, body TS_8_1, TS_8_5 a TS_8_6.

Zistenie:

Príloha č. 13 uvádza pri školeniach jednotku „cena za 1 deň/školiteľ“ a v poli počet hodnotu 2, a to tak pri školení administrátorov („2 skupiny, 10 a 10 dní“), ako aj pri školení technikov („2 skupiny, 5 a 5 dní“). Technická špecifikácia pritom v bodoch TS_8_1, TS_8_5 a TS_8_6 požaduje spolu 30 školiacich dní. Pri doslovnom vyplnení tabuľky by celková

cena za školenia zodpovedala iba dvom školiacim dňom na každý typ školenia; uchádzači môžu položku oceniť odlišne a ponuky nebudú porovnateľné, čo sa priamo premieta do kritéria č. 1.

Žiadame o spresnenie:

spôsobu vyplnenia položky 7 Prílohy č. 13 — má byť v poli „Jednotková cena“ uvedená denná sadzba za jedného školiteľa a v poli „Počet“ celkový počet školiacich dní (t. j. 20 pre administrátorov a 10 pre technikov), alebo má byť uvedená cena za celý kurz a v poli „Počet“ počet skupín?“

Odpoveď na otázku č. 17:

Jednotková cena platí pre skupinu, t. j. cena za skupinu administrátorov (rozsah 10 dní) a cena za skupinu technikov (rozsah 5 dní). Počet znamená počet skupín, t. j. pri oboch školeniach je počet 2.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje cenu za školenia v nasledujúcej prílohe:

- Konsolidovaná Príloha č. 13 – „Rozpis ceny“

Otázka č. 18:

„D5 Počet školených osôb — TS_8_1, TS_8_5 a TS_8_6

Zistenie:

Bod TS_8_1 opisuje školenie 1 pre prvú skupinu 5 správcov v trvaní 10 dní a školenie 2 pre druhú skupinu 5 správcov v trvaní 10 dní. Bod TS_8_5 však uvádza, že školenie správcov „bude určené pre 5 osôb v dvoch skupinách“, čo možno čítať aj ako 5 osôb spolu rozdelených do dvoch skupín. Obdobne bod TS_8_6 uvádza školenie technikov „pre 6 osôb v dvoch skupinách“. Celkový počet školených osôb (10 a 12 oproti 5 a 6) ovplyvňuje kapacitu školiaceho pracoviska, počet školiacich súprav a cenu.“

Žiadame o potvrdenie:

že sa školí spolu 10 správcov (2 skupiny po 5 osôb) a 12 technikov (2 skupiny po 6 osôb).

Odpoveď na otázku č. 18:

Obstarávateľ potvrdzuje, že školenie bude pre 10 správcov v dvoch skupinách po 5 osôb a 12 technikov v dvoch skupinách po 6 osôb.

ČASŤ E — Technické požiadavky, pri ktorých žiadame o úpravu prednostne

Pri troch nasledujúcich požiadavkách nie je bez úpravy ich znenia možné uviesť v dokumente „Compliance Matrix Shall“ odpoveď „yes“, hoci ponúkané riešenie plní účel, ktorý požiadavka sleduje.

Otázka č. 19:

„E1 Šírka prijímača — TS_2.4.1_1

Súčasné znenie požiadavky:

> *„All receivers shall be housed in individual 19” rack enclosures. The width of receivers shall allow installation of four receivers into one 19” slot.“*

Odôvodnenie žiadosti:

1. Umiestnenie štyroch prijímačov vedľa seba do jedného 19" slotu si vyžaduje prijímač so šírkou štvrtiny 19", teda približne 105 mm. Podľa nášho prieskumu verejne publikovaných údajov výrobcov leteckých pozemných rádiostaníc dnes takéto mechanické prevedenie ponúka len jediný výrobca. Ostatní výrobcovia dodávajú prijímače v šírke polovice 19" alebo v modulárnom prevedení do zásuvného rámu. Požiadavka tak v súčasnom

znení zužuje okruh použiteľných zariadení spôsobom, ktorý podľa nášho názoru nie je odôvodnený predmetom zákazky v zmysle § 42 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní.

2. Šírka skrine nie je veličinou, ktorá by vypovedala o hospodárnosti využitia kabinetu. Rozhodujúca je plocha čelného panelu 19" rámu, ktorú prijímače obsadia, teda počet výškových jednotiek pripadajúcich na jeden prijímač. Súťažné podklady navyše pri pojme „one 19" slot" neuvádzajú výšku, takže požiadavka nie je jednoznačne merateľná.
3. Dôsledok súčasného znenia je opačný, než aký zadávateľ zrejme zamýšľal. Prijímač so šírkou polovice 19" a výškou jednej výškovej jednotky obsadí 0,5 výškovej jednotky; štyri takéto prijímače sa teda umiestnia do dvoch výškových jednotiek 19" plochy. Prijímač so štvrtinovou šírkou a výškou troch výškových jednotiek obsadí 0,75 výškovej jednotky, takže štyri kusy si vyžiadajú tri výškové jednotky. Súčasné znenie pripúšťa druhé riešenie a vylučuje prvé, hoci prvé obsadí o tretinu menej priestoru.

Návrh nového znenia:

„All receivers shall be housed in 19" rack enclosures. It shall be possible to install at least four receivers within two height units of 19" panel area, irrespective of the width of the individual receiver unit.

Navrhované znenie zachováva zadávateľovi rovnakú — v skutočnosti prísnejšiu — ochranu proti neúsporným riešeniam, pretože stanovuje hustotu osadenia namiesto rozmeru skrine. Zároveň je jednoznačne merateľné a nie je viazané na konkrétne konštrukčné prevedenie. Doložka o ekvivalentnej hustote osadenia je v návrhu preto, aby požiadavku mohli splniť aj výrobcovia dodávajúci prijímače v module vyššom než dve výškové jednotky, ak dosahujú rovnakú hustotu.

Alternatívne žiadame o potvrdenie, že rozhodujúcim kritériom je celkový počet výškových jednotiek obsadených v kabinetoch podľa kapitoly 2.13 a že uchádzač preukáže dodržanie priestorových požiadaviek predložením rozmiestnenia technológie podľa bodu TS_1.7_3.

Poznámka: prípadná úprava tejto požiadavky má vplyv na počet kabinetov oceňovaných v Prílohe č. 13 – „Rozpis ceny". Prosíme preto o jej vyriešenie prednostne."

Odpoveď na otázku č. 19:

Obstarávateľ vyhovel návrhu uchádzača a požiadavku TS_2.4.1_1 upravil do nasledujúceho znenia:

TS_2.4.1_1 Všetky prijímače musia byť umiestniteľné do 19-palcového kabinetu. Šírka prijímačov musí umožňovať inštaláciu štyroch prijímačov do jedného 19-palcového slotu, ktorého maximálna výška činí 3U v súlade s obrázkom č. 1 – Kabinety pre prijímače a filtre na ATCC.

Táto úprava nemá vplyv na počet kabinetov uvedených v Prílohe č. 13 – „Rozpis ceny"

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavku TS_2.4.1_1 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa" (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa" (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall" (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall" (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná

Otázka č. 20:

„E2 Dolná hranica akustického pásma pri rozstupe 8,33 kHz — TS_2.3.2_17 a TS_2.4.4_4

Súčasné znenie požiadaviek:

TS_2.3.2_17: „The 3 dB AF bandwidth shall be from 300 to 2500 Hz for 8.33 kHz channel spacing."

TS_2.4.4_4: „…in the frequency band from 300 to 2500 Hz, the audio output level shall not vary by +3/-4 dB…"

Odôvodnenie žiadosti:

1. Norma ETSI EN 300 676-1, ktorú súťažné podklady uvádzajú v bode TS_1.4.1_1 ako záväznú, definuje pre kanálový rozstup 8,33 kHz masku akustickej odozvy s dolnou hranicou 350 Hz. Hodnota 300 Hz platí podľa tej istej normy pre rozstup 25 kHz.
2. Požiadavka teda prekračuje rámec harmonizovanej normy, na ktorú sa sama odvoláva, a je vnútorne nekonzistentná: pre rozstup 25 kHz sú obidve hodnoty (300 Hz až 3400 Hz) v súlade s normou, pre rozstup 8,33 kHz nie.
3. Z hľadiska zrozumiteľnosti reči nemá pásmo 300 Hz až 350 Hz praktický význam; obmedzenie akustického pásma je vlastnou podstatou kanálového rozstupu 8,33 kHz a je dané filtráciou nevyhnutnou na dodržanie požiadaviek na susedný kanál podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1079/2012.

Návrh nového znenia:

„The 3 dB AF bandwidth shall be from 350 Hz to 2500 Hz for 8.33 kHz channel spacing and from 300 Hz to 3400 Hz for 25 kHz channel spacing, in line with ETSI EN 300 676-1.“ Obdobne pre TS_2.4.4_4.“

Odpoveď na otázku č. 20:

Obstarávateľ vyhovel návrhu uchádzača a upravil požiadavky TS_2.3.2_17 a TS_2.4.4_4 do nasledujúceho znenia:

TS_2.3.2_17 The 3 dB AF bandwidth shall be from 350 to 2500 Hz for 8.33 kHz channel spacing.

TS_2.4.4_4 With a center RF input frequency of 1mV modulated 30% and in the frequency band from 350 to 2500Hz, the audio output level shall not vary by +3/-4dB with reference to the level at 1kHz for 8.33kHz channel spacing receiver.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavku TS_2.3.2_17 a TS_2.4.4_4 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná

Otázka č. 21:

„E3 Doba otvorenia squelchu — TS_2.4.2_15

Súčasné znenie požiadavky:

„When the input signal exceeds the threshold by 3 dB the squelch shall open at all RF inputs above 1 µV, and in less than 30 ms for both 25 kHz and 8.33 kHz raster.“

Odôvodnenie žiadosti:

1. Norma ETSI EN 300 676-1 hodnotu doby otvorenia squelchu nestanovuje. Bežná hodnota u zariadení tejto triedy je 40 ms pri obidvoch kanálových rozstupoch v pásme VHF; v pásme UHF sa dosahuje 30 ms pri rozstupe 25 kHz, avšak len ako menovitá, nie garantovaná hodnota.
2. Rádiové zariadenia sa podľa kapitoly 2.2 pripájajú k systému VCS prostredníctvom VoIP podľa EUROCAE ED-137/C. Na trase medzi prijímačom a pracoviskom riadiaceho sa uplatní paketizačné oneskorenie, oneskorenie jitter bufferu a oneskorenie siete, ktoré spolu bežne predstavujú niekoľko desiatok milisekúnd. Rozdiel 10 ms na úrovni samotného prijímača je preto z hľadiska vnímania riadiaceho letovej prevádzky nepostrehnuteľný.
3. Skrátenie doby otvorenia squelchu pod 30 ms zvyšuje riziko falošného otvorenia impulzným rušením, čo je v priamom rozpore s požiadavkou TS_2.4.2_23.

Návrh nového znenia:

„…and in less than 40 ms for both 25 kHz and 8.33 kHz raster.““

Odpoveď na otázku č. 21:

Obstarávateľ vyhovel návrhu uchádzača a požiadavku TS_2.4.2_15 upravil do nasledujúceho znenia:

TS_2.4.2_15 When the input signal exceeds the threshold by 3 dB the squelch shall open at all RF inputs above 1µV, and in less than 40ms for both 25 kHz and 8.33kHz raster.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavku TS_2.4.2_15 v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná

ČASŤ F — Prahové hodnoty pre pásmo UHF

Otázka č. 22:

Spoločné odôvodnenie

1. Bod TS_1.4.1_1 súťažných podkladov uvádza pre pásmo VHF normu ETSI EN 300 676-1 a -2 a pre pásmo UHF normu ETSI EN 302 617. Kapitoly 2.3 a 2.4 však stanovujú jednotné prahové hodnoty pre obidve pásma, pričom tieto hodnoty zodpovedajú úrovni bežne dosahovanej v pásme VHF. Norma EN 302 617 stanovuje pre pásmo UHF iné úrovne a výrobcovia podľa nej svoje zariadenia deklarujú.
2. Podľa Prílohy č. 13 – „Rozpis ceny“ sa zariadenia UHF dodávajú výlučne na lokalitu ATCC, a to v počte 8 vysielačov a 8 prijímačov. Frekvenčné prostredie v pásme 225 MHz až 400 MHz je na tejto lokalite podstatne menej zaťažené než pásmo VHF, kde sa na tej istej lokalite prevádzkuje 32 vysielačov a 32 prijímačov.
3. Predmetom dodávky sú okrem samotných rádiových zariadení aj UHF pásmové priepuste typu 1 a typu 2, dvojité cirkulátory a osemportový multicoupler. Selektivita a odolnosť voči rušeniu meraná na anténnom porte, teda na úrovni celého systému, je preto podstatne lepšia než selektivita samotného prijímača, na ktorú sa vzťahujú požiadavky kapitoly 2.4.3.

Žiadame preto o zváženie jednej z nasledujúcich úprav:

- stanoviť pre pásmo UHF prahové hodnoty podľa ETSI EN 302 617, tak ako je uvedené v nižšie priloženej tabuľke; alebo
- ponechať súčasné hodnoty, ale výslovne pripustiť ich preukázanie na úrovni systému, teda meraním na anténnom porte za dodanými filtrami a cirkulátormi, počas testov SAT.

Prehľad dotknutých požiadaviek

Požiadavka	Predmet	Súčasná hodnota	Navrhovaná hodnota pre UHF
TS_2.4.2_12	Citlivosť prijímača	–107 dBm (1 µV) pri 10 dB (S+N)/N	–105 dBm pri 10 dB (S+N)/N podľa EN 302 617
TS_2.4.3_1	Potlačenie parazitných odoziev	≥ 90 dB	≥ 80 dB podľa EN 302 617
TS_2.4.3_2	Potlačenie zrkadlového kmitočtu	≥ 100 dB	≥ 80 dB podľa EN 302 617

TS_2.4.3_4	Selektivita susedného kaná	≥ 70 dB pri 25 kHz, ≥ 65 dB pri 8,33 kHz	≥ 60 dB pri 25 kHz; súčasne žiadame o potvrdenie, že požiadavka pre rozstup 8,33 kHz sa na pásmo UHF nevzťahuje
TS_2.4.3_5	Krížová modulácia	≥ 90 dB	≥ 80 dB podľa EN 302 617
TS_2.4.3_6	Blokovanie (desenzibilizácia)	≥ 95 dB pri Δf od ±1 MHz do ±10 MHz	Norma EN 302 617 stanovuje odstup rušivého signálu odstupňovane podľa kmitočtovej vzdialenosti Δf; jednotná hodnota 95 dB od ±1 MHz tejto štruktúre nezodpovedá a v spodnej časti rozsahu prekračuje úroveň, ktorú výrobcovia pre pásmo UHF deklarujú. Žiadame o zosúladenie požiadavky s odstupmi podľa EN 302 617.
TS_2.4.3_7	Intermodulácia 3. rádu	≥ 80 dB	≥ 75 dB podľa EN 302 617
TS_2.3.3_1	Harmonické zložky nosnej	najviac 5 × 10^{-7} W (absolútne, −3 dBm)	Žiadame o potvrdenie, že limit sa vzťahuje na anténny port za dodaným pásmovým filtrom. Na výstupe samotného vysielača UHF sa harmonické zložky bežne pohybujú na úrovni, ktorú na požadovanú hodnotu potlačí až dodaný pásmový filter; na anténnom porte je limit dodržaný s veľkou rezervou.
TS_2.3.2_21	Amplitúdové skreslenie	„less than 5 %“	„≤ 5 %“ — ide o zosúladenie formulácie s bežným deklarovaním hodnoty výrobcami; súčasné znenie hodnotu 5 % vylučuje
TS_2.4.2_16	Predvoľba squelchu	ETSI EN 300 676 odsek 8.11.3	Pre pásmo VHF je zhoda s EN 300 676-1 doložená vyhlásením o zhode. Žiadame doplniť znenie: „…EN 300 676-1 clause 8.11.3 for VHF and the corresponding requirement of EN 302 617 for UHF“

Osobitne k požiadavke TS_2.4.3_4: letecká pohyblivá služba v pásme UHF používa kanálový rozstup 25 kHz. Žiadame preto o potvrdenie, že požiadavka na selektivitu susedného kanála pri rozstupe 8,33 kHz sa vzťahuje výlučne na zariadenia VHF.

Osobitne k požiadavke TS_2.3.3_1: požiadavka je stanovená ako absolútna hodnota výkonu bez uvedenia miesta merania. Pri výkone nosnej 50 W zodpovedá hodnota 5 × 10^{-7} W potlačeniu približne 80 dBc, čo je úroveň bežne dosahovaná až za pásmovým filtrom. Žiadame o doplnenie miesta merania do znenia požiadavky.

Odpoveď na otázku č. 22:

Obstarávateľ vyhovel návrhu uchádzača a požiadavky uvedené v tabuľke upravil do nasledujúceho znenia:

TS_2.4.2_12 The sensitivity shall be -107dBm for VHF and –105 dBm for UHF or less for a signal-to-noise ratio (S+N/N) at the receiver output 10 dB at least for an input signal modulated 30 % at 1 kHz.

TS_2.4.3_1 The Spurious response rejection is measured by the two signal generators method. Two input signals are applied to the receiver input as follows:

- Signal A (on channel), modulated 30 % at 1 kHz to produce an S/N ratio of 10dB.
- Signal B from 100 kHz to 2000MHz, modulated by 60% at 400Hz.

Then the signal B shall be at least 90dB for VHF and 80 dB for UHF above the signal A to reduce the S+N/N by 3dB.

TS_2.4.3_2 The Image Response Rejection is measured by the two signal generators method. Two input signals are applied to the receiver input as follows:
- Signal A (on channel), modulated 30% at 1 kHz to produce a S/N ratio of 10dB.
- Signal B (on image frequency), modulated by 60% at 400Hz.

Then the signal B shall be at least 100dB for VHF and 80 dB for UHF above the signal A to reduce the S+N/N by 3dB.

TS_2.4.3_4 The Adjacent Channel Selectivity is measured by the two signal generators method. Two input signals are applied to the receiver input as follows:
- Signal A (on channel), modulated 30% at 1 kHz to produce a S/N ratio of 10dB.
- Signal B (adjacent ch.), ± 25 kHz (25k Hz raster), modulated by 60 % at 400 Hz.
- Signal B (adjacent ch.), ± 8.33 kHz (8.33 kHz raster), modulated by 60 % at 400 Hz.

Then the signal B shall be at least 60dB above the signal A to reduce the S+N/N by 3dB.

Obstarávateľ potvrdzuje, že požiadavka pre rozstup 8,33 kHz sa na pásmo UHF nevzťahuje.

TS_2.4.3_5 The Cross – Modulation shall be measured with two carriers, A and B.
- A is unmodulated and represents the wanted signal.
- B is modulated 60% at 400Hz and spaced at ± 100 kHz from A and represents the unwanted signal.

For a 10dB S+N/N level at the receiver output, the unwanted signal level shall be at least 90dB for VHF and 80dB for UHF above the wanted signal.

TS_2.4.3_6 The receiver blocking (desensitization) ratio for ground/base-station equipment shall be ≥ 90 dB in both the VHF and the UHF, tested in accordance with ETSI EN 300 676-1 (VHF) and ETSI EN 302 617 (UHF), under the following conditions:
- Wanted signal: AM modulated 30 % at 1 kHz, applied at the receiver sensitivity level on the nominal frequency.
- Interfering signal: unmodulated, at ±1 MHz from the wanted signal (VHF) / ±3,125 MHz, i.e. 1 % offset (UHF).
- Criterion: the interfering-signal level is increased until the wanted audio output is reduced by 3 dB, or the psophometrically-weighted SINAD is reduced to 6 dB.
- Limit: the resulting blocking ratio (interfering level ÷ wanted level) shall be ≥ 90 dB according to the UHF Harmonised-Standard minimum (EN 302 617 § 7.6.3) and above the VHF minimum of 80 dB (EN 300 676-1 § 8.9.3).

TS_2.4.3_7 Intermodulation shall be measured by using signal generators:
- Signal Generator A (on channel) modulated 30 % at 1 kHz, the receiver adjusted to give a (S+N/N) ratio of 10dB.
- Signal Generator B offset by ±100kHz and ±200kHz from A, unmodulated.

Then the equal signals B shall be at least 80 dB for VHF and 75dB for UHF above the signal A to reduce the S+N/N by 3dB.

TS_2.3.3_1 Harmonics of the carrier frequency shall not exceed 5×10^{-7} W at the connector between the radio cabinet and the antenna.

TS_2.3.2_21 The Amplitude Modulation Distortion shall be ≤ 5 % to be measured with the test tone of 1000 Hz at m = 90 % and below.

TS_2.4.2_16 A pre-set squelch control which meets the requirements of ETSI EN 300676-1 Paragraph 8.11.3 shall be provided for VHF and the corresponding requirement of EN 302 617 for UHF.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavky v nasledujúcich prílohách:
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)

- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná

ČASŤ G — Ďalšie požiadavky technického charakteru

Otázka č. 23:

Pri nasledujúcich požiadavkách žiadame buď o pripustenie funkčne rovnocenného riešenia, alebo o spresnenie podmienok, za ktorých sa má parameter preukazovať.

Požiadavka	Predmet a zistenie	Súčasné znenie	Návrh
TS_2.3.8_2	Typ RF konektorov. Konektor typu N je štandardom pre výkonový anténny výstup vysielačov a transceiverov. Pre nízkoúrovňov RF rozhrania — vstup prijímača, prijímací vstup transceivera, výstup prepínača Tx/Rx – sa u zariadení tejto triedy bežne používa konektor BNC, čo samotné súťažné podklady pre prijímače pripúšťajú v bode TS_2.4.6_3 („N female or BNC female“). Znenie TS_2.3.8_2 „RF input and output connectors' však vyžaduje N female aj pre tieto rozhrania vysielača a transceivera, a je tak prísnejšie než požiadavka na prijímač bez prevádzkového dôvodu.	Všetky RF vstupy a výstup vysielača typu N female	Formulovať ako „The antenna (RF power) output connector shall be of a coaxial type N female; other RF interfaces of the transmitter and transceiver shall be of type N femal or BNC female, consistent with TS_2.4.6_3.“
TS_2.3.7_1	Rozhranie pre monitor PSV. Rozhranie pre externý monitor PSV realizujú výrobcovia rôzne — analógovým vstupom, výstupom s otvoreným kolektorom, optočlenom alebo úrovňou TTL. Požiadavka predpisuje konkrétne technické prevedenie, hoci jej účelom je spoľahlivé odovzdanie informácie o PSV do rádia a RCMS.	Optoizolované alebo TTL rozhranie	Doplniť „…or an equivalent interfac serving the same purpose“.
TS_2.3.7_2	Rozhranie pre monitorovanie externých zariadení. Vstupy pre monitorovanie externýc zariadení (užívateľské kontakty) sa bežne realizujú ako digitálne vstupy s pull-up rezistorom, optočlenom alebo úrovňou TTL; požiadavka opäť predpisuje prevedenie namiesto funkcie.	Optoizolované alebo TTL rozhranie	Doplniť „…or an equivalent digital contact input“.
TS_2.4.5_2	Indikácia squelchu. Beznapäťový reléový kontakt squelchu sa u zariadení tejto triedy bežne vyvádza ako plávajúci dvojvodičový kontakt, ktorý sa na strane inštalácie zapojí proti zemi alebo do slučky VCS — jednovodičové spínanie na zem je spôsob použitia kontaktu, nie vlastnosť rádia. Údaj 20 ms nie je jednoznačný: nie je zrejmé, či ide o čas zopnutia kontaktu, alebo o celkovú reakčnú dobu squelchu.	Izolovaný kontakt spínajúc jeden vodič na zem do 20 ms	Pripustiť plávajúci dvojvodičový beznapäťový kontakt a spresniť, na čo sa doba 20 ms vzťahuje.

TS_2.4.9_1	Indikácia na čelnom paneli. Indikácie „equipment receiving“ a „squelch indication“ opisujú u prijímača ten istý stav — squelch sa otvára práve pri príjme signálu. Samostatná indikácia pre každý z nich sa u súčasných zariadení nevyskytuje; stav príjmu sa zvyčajn indikuje otvorením squelchu, zobrazením úrovne prijímaného signálu na displeji a stavovým objektom v RCMS.	Samostatná indikácia „equipment receiving“	Pripustiť, že indikácia príjmu je realizovaná indikáciou squelchu a/alebo zobrazením úrovne prijímaného signálu.
TS_2.3.11_2	Nastavenie parametrov z RCMS. Požiadavka predpisuje tri diskrétne úrovne výstupného výkonu (low, middle, high). Súčasné zariadenia zvyčajne umožňujú nastaviť výkon spojito v celom rozsahu (napr. po 1 W) doplnené o prednastavené režimy, čo je funkčne nadradené trom pevným úrovniam, ale doslovnému zneniu nezodpovedá.	Tri úrovne výkonu (nízka, stredná, vysoká)	Formulovať ako „RF output power setting (at least three levels or continuous adjustment within the specified range)“.
TS_2.3.2_10	Výstupný výkon pri nesprispôsobení. Hodnota 50 W je výrobcami garantovaná pri PSV ≤ 1,5; pri PSV 2:1 pripúšťajú normy pokles do 1 dB.	25 W pre TWR a 50 W pre ACC/APP do záťaže s PS do 2:1	Spresniť, či sa požadovaný výkon vzťahuje na PSV ≤ 1,5 s pripustení poklesu do 1 dB pri PSV 2:1, ako to pripúšťa EN 300 676-1.
TS_2.3.9_6	Výkon pri kolísaní jednosmerného napájania. V spodnej časti rozsahu jednosmerného napájania výrobcovia bežne pripúšťajú obmedzený pokles výkonu; pri menovitom napätí so štandardnou toleranciou je výkon bez poklesu. Požiadavka „unlimited periods with the supply voltage variation as specified“ nerozlišuje menovité napätie od krajných hodnôt rozsahu.	Neobmedzená prevádzka pri celom rozsahu napájacieho napätia	Spresniť, či sa požiadavka vzťahuje na menovité napätie 24 V s toleranciou podľa TS_2.3.9, alebo na celý rozsah 22 V až 31 V bez akéhokoľvek poklesu.
TS_2.4.2_24	Hysterézia squelchu. Výrobcovia deklarujú hysteréziu squelchu ako menovitú hodnotu (typicky 3 dB) s garantovaným rozsahom; požiadavka stanovená ako absolútne maximum bez tolerancie sa deklaráciou výrobcu doložiť nedá.	Najviac 3 dB	Pripustiť menovitú hodnotu 3 dB s toleranciou podľa údajového listu výrobcu.
TS_2.4.8_3	Tolerancia sieťového napätia. Sieťové zdroje zariadení tejto triedy sa deklarujú pre rozsah 100 V až 240 V ±10 %, t. j. do 264 V; norma EN 60038 stanovuje pre sieť 230 V toleranciu ±10 %. Požadovaných +15 % zodpovedá 264,5 V — rozdiel 0,5 V bez prevádzkového významu, ktorý však formálne bráni odpovedi „yes“.	230 V –10 / +15 %	Zosúladiť s EN 60038 (230 V ±10 %), resp. pripustiť rozsah pokrývajúci 207 V až 264 V.
TS_2.2.5_1	Nadprúdová ochrana. Ochrana striedavého vstupu býva riešená vnútornými poistkami; ochranu jednosmerného (batériového) vstupu výrobcovia štandardne predpisujú externým istiacim prvkom v rozvádzači, dimenzovaným podľa konkrétnej inštalácie.	Ochrana proti nadprúdu a prepätiu	Potvrdiť, že ochranu jednosmerného napájacieho vstupu je prípustné realizovať externým istiacim prvkom ktorý je súčasťou dodávky.

TS_2.2.5_4	Špeciálne ochranné zariadenia. Pri vnútornor zariadení do 19" rámu nie je zrejmé, čo sa rozumie „special safety devices such as protective covers“ — ochranné prvky inštalovaného zariadenia (kryt, uzemnenie, istenie, zaslepenie neobsadených pozícií), prepravné obaly (slovenské znenie „ochranné obaly“), alebo kryty ovládacích prvkov proti neúmyselnej obsluhe.	„Special safety devices such as protective covers shall be provided.“	Spresniť požiadavku, resp. potvrdiť že ochranné prvky štandardného prevedenia (kryt zariadenia podľa EN 62368-1, ochranné uzemnenie, istenie, zaslepovacie panely, originálne prepravné balenie) požiadavku napĺňajú.
TS_2.4.4_4	Rovnosť nízkofrekvenčnej odozvy prijímača od 300 Hz.	viď otázka E2	Zosúladiť s ETSI EN 300 676-1 rovnako ako pri TS_2.3.2_17.
TS_5.1_3	Dĺžka hesla. Požiadavka na dĺžku a zloženie hesla je zmysluplná pre používateľské účty. Pri protokolových účtoch SNMPv3 (RFC 3414 sú politiky hesiel dané implementáciou protokolu a u zariadení rôznych výrobcov sa líšia; nie je zrejmé, či sa požiadavka vzťahuje aj na ne.	Silné heslo minimálne 10 znakov, kombinácia veľkých a malých písmen a číslic	Potvrdiť, že sa požiadavka vzťahuje na účty používateľského rozhrania; pri protokolových účtoch pripustiť politiku podľa možností protokolu.
TS_4.6.4_2	Prezentácia údajov o rádiu. Stav kľúčovania (PTT) sa v dohľadových rozhraniach rádií bežne prezentuje ako indikácia vysielania (nosnej), ktorá je pri aktívnom PTT jeho priamym dôsledkom; samostatný objekt „PTT“ nemusí byť k dispozícii.	Zoznam stavov a parametrov vrátane stavu PTT	Potvrdiť, že indikácia vysielania je pre účely RCMS rovnocenná stavu PTT.
TS_4.6.4_3	Ovládanie rádia z RCMS. Samostatný reštart spojenia TCP/IP bez reštartu zariadenia nie je u rádií bežnou funkciou — spojenie sa obnovuje automaticky alebo reštartom rádia. Výpočet druhov modulácie „AM/FM/ACARS“ nezodpovedá leteckej pohyblivej službe: FM sa v pásmach VHF/UHF ATC nepoužíva a ACARS je dátová aplikácia, nie druh modulácie.	Reštart spojenia TCP/IP; druhy modulácie AM/FM/ACARS	Potvrdiť, že reštart rádia je prípustnou náhradou reštartu spojenia TCP/IP, a spresniť požadované druhy modulácie (AM, prípadne VDL Mode 2 pre VHF).
TS_4.6.5_2	Počet príjemcov hlásení. Počet priamych príjemcov správ SNMP trap je u rádií obmedzený na niekoľko adries; pripojenie piatich klientov CMS priamo na rádiá nemusí byť možné, zatiaľ čo cez centrálny RCMS nie je počet klientov obmedzený.	Pripojenie piatich klientov CMS	Potvrdiť, že klienti CMS sa pripájajú na centrálny systém RCMS a rádiá poskytujú priame pripojenie pre RCMS (hlavný a záložný).
TS_7.3.4_1, _2 a _4	Dostupnosť a životnosť. Výrobcovia rádiových zariadení publikujú strednú dobu medzi poruchami a strednú dobu opravy po typoch, nepublikujú však prevádzkovú dostupnosť ani životnosť v hodinách. Tie sú výsledkom výpočtu na úrovni systému.	Dostupnosť ≥ 99,998 %, životnosť ≥ 15 rokov alebo 130 000 hodín, MTBF systému ≥ 40 000 h	Potvrdiť, že tieto hodnoty preukazuje uchádzač výpočtom na úrovni systému podľa bodu 7.3.4, a nie odkazom na údajový list výrobcu jednotlivých zariadení.

Odpoveď na otázku č. 23:

Obstarávateľ vyhovel návrhom uchádzača v otázke č. 23 a požiadavky uvedené v tabuľke upravil do nasledujúceho znenia:

TS_2.3.8_2 The antenna (RF power) output connector shall be of a coaxial type N female; other RF

interfaces of the transmitter and transceiver shall be of type N female or BNC female, consistent with TS_2.4.6_3.

TS_2.3.7_1 In order to enable connection to the SWR monitor, each transmitter shall have a dedicated optoisolated interface or TTL interface or an equivalent interface serving the same purpose.

TS_2.3.7_2 In order to enable monitoring of external devices (e.g. user contacts), each transmitter shall have a dedicated optoisolated interface or TTL interface or an equivalent digital contact input.

TS_2.4.5_2 When the squelch opens, an insulated relay contact shall close a single wire contact SQ to the earth, or floating two-wire voltage-free contact shall close. The contact closure shall occur within 20 ms from the time the squelch opens by TS_2.4.2_15.

TS_2.4.9_1 On the front panel indication equipment the following functions shall be indicated:

- Power on;
- Equipment receiving to be provided by squelch indication and/or by displaying the received signal level;
- Squelch indication;
- Alarm Indication.

TS_2.3.11_2 The transmitter shall enable to set other parameters and functions sent from RCMS:

- Frequency channel set/memory/recall,
- Channel spacing (8.33 kHz or 25 kHz) setting,
- Frequency carrier offset setting,
- RF output power setting (at least three levels or continuous adjustment within the specified range),
- Type of modulation (AM, VDL),
- Stand-by mode setting (on/off),
- TX inhibit (on/off),
- PTT on/off switching,

TS_2.3.2_10 The minimum carrier output power for a VHF transmitter delivered into a 50 Ohms load with a VSWR ≤ 1,5 shall be:

- 25 W for TWR A/G Communications and
- 50 W for ACC and APP A/G Communications.

TS_2.3.9_6 The performance of the transmitter as specified above shall be reached for unlimited periods with the supply voltage variation as specified in TS_2.3.9_3.

TS_2.4.2_24 The squelch characteristics shall not involve electrical backlash greater than 3 dB with a tolerance as declared in the manufacturer's data sheet relative to the threshold setting at any level within the range of the squelch control. It shall also be independent from the modulation depth.

TS_2.4.8_3 AC Supply Voltage Variation tolerance -10/+10 % shall be met.

TS_2.2.5_1 Measures shall be taken to protect the equipment against any effects of overcurrent or over-voltage. Protection of the DC power input may be provided by an external circuit protection device included in the scope of supply.

TS_2.2.5_4 Special safety devices such as protective covers shall be provided - for example, blanking panels for DIN-rail circuit-breaker rows and installation/enclosure boxes providing protection against contact with live parts.

TS_2.4.4_4 With a center RF input frequency of 1mV modulated 30% and in the frequency band from 350 to 2500Hz, the audio output level shall not vary by +3/-4dB with reference to the level at 1kHz for 8.33kHz channel spacing receiver.

TS_5.1_3 For user interface accounts, strong passwords shall be used for authentication. A strong password shall be at least ten characters long and shall contain a combination of uppercase and lowercase letters and numbers.

For protocol accounts, the password policy may be implemented in accordance with the authentication and security capabilities supported by the respective protocol.

Potvrdzujeme, že pre požiadavku TS_4.6.4_2 je indikácia vysielania pre účely RCMS rovnocenná stavu PTT.

Potvrdzujeme, že pre požiadavku TS_4.6.4_3 je reštart rádia prípustnou náhradou reštartu spojenia TCP/IP, a vymenované druhy modulácie uvedené v zátvorke (AM/FM/ACARS/…) sú iba príkladom, nie záväznou požiadavkou.

Potvrdzujeme, že pre požiadavku TS_4.6.5_2 sa klienti CMS pripájajú na centrálny systém RCMS a rádiá poskytujú priame pripojenie pre RCMS.

Potvrdzujeme, že požiadavky v časti 7.3.4 Avaibility sú definované pre systém na rádiovej lokalite.

V tejto súvislosti obstarávateľ upravuje požiadavky v nasledujúcich prílohách:

- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná

ČASŤ H — Spôsob preukazovania súladu rádiových zariadení s dokumentmi EUROCAE ED-136 a ED-138

Body TS_1.4.1_1 a TS_2.2_1 požadujú, aby rádiové zariadenia boli navrhnuté v súlade s dokumentmi EUROCAE ED-136, ED-137/C a ED-138; body TS_2.2_4 a TS_2.2.4_2 požadujú Ethernet rozhranie pre RCMS „v súlade s ED136 a ED137/C“. Tri uvedené dokumenty majú odlišnú povahu a odlišnú možnosť preukázania zhody na úrovni rádiového zariadenia. Keďže podľa bodu TS_1.3_4 sa v dokumente „Compliance Matrix Shall“ uznáva výhradne odpoveď „yes“ alebo „no“, žiadame o vysvetlenie, aby všetci uchádzači uvádzali odpoveď na rovnakom základe.

Otázka č. 24:

„H1 Preukázanie súladu s ED-136 a ED-138 — TS_2.2_1, TS_1.4.1_1, TS_2.2_4, TS_2.2.4_2

Súčasné znenie požiadavky:

TS_2.2_1: „All radio equipment shall be designed in compliance with EUROCAE documents ED136, ED137/C and ED138. The Contractor shall guarantee compliance with the latest EUROCAE documents.“

TS_2.2_4: „To enable RCMS connectivity between the radio devices and the RCMS system, all radio devices shall use an Ethernet interface in accordance with EUROCAE ED136 and ED137/C.“

Odôvodnenie žiadosti:

1. EUROCAE ED-137/C je interoperabilitná norma, ktorá definuje rozhrania rádiového zariadenia (SIP a RTP podľa zväzku 1, záznam podľa zväzku 4, dohľad SNMP podľa zväzku 5). Je jediným z troch uvedených dokumentov, ku ktorému výrobcovia rádiových zariadení vydávajú správu o zhode požiadavka po požiadavke. Súlad rádia s ED-137/C je preto overiteľný a uchádzač ho vie doložiť.
2. EUROCAE ED-136 je nadradený dokument prevádzkových a technických požiadaviek na systém VoIP ATM ako celok — na systém VCS, pozemné rádiové stanice, záznam, dohľad a sieť — z ktorého bola ED-137 odvodená ako interoperabilitný profil rozhraní. Požiadavky ED-136, ktoré sa vzťahujú na pozemnú rádiovú stanicu, sú v rádiovom zariadení implementované prostredníctvom rozhraní podľa ED-137/C a doplnkových funkcií rádia (napríklad detekcia súčasných vysielaní podľa kapitoly 2.5 ED-136). Prevažná časť ED-136 sa však týka systému VCS, siete a prevádzkových postupov, ktoré rádiové zariadenie nemôže splniť samo osebe. EUROCAE k ED-136 nedefinuje postup posudzovania zhody komponentu a výrobcovia rádiových zariadení k nemu podľa našich informácií nevydávajú vyhlásenie o zhode, ale stanovisko k aplikovateľným požiadavkám.

3. EUROCAE ED-138 stanovuje požiadavky na IP sieť — oneskorenie, jitter, stratovosť paketov, dostupnosť a riadenie kvality služby. Neobsahuje požiadavky na koncové zariadenia a zhodu rádiového zariadenia s ňou nie je možné preukázať. Na úrovni rádia možno doložiť len spôsobilosť pre prevádzku v sieti s parametrami podľa ED-138, teda konfigurovateľné značkovanie DSCP (DiffServ) pre hlasový a dohľadový prenos, konfigurovateľnú vyrovnávaciu pamäť jitteru, podporu VLAN a redundantné rozhrania Ethernet. Súlad samotnej IP siete s ED-138 je vecou jej prevádzkovateľa.
4. Podľa úvodnej vety kapitoly 2.2 bude záložný systém až do migrácie na VoIP prevádzkovaný cez analógové rozhranie 4W E&M. Požiadavka má preto charakter konštrukčnej spôsobilosti („designed in compliance“), nie prevádzkového preukázania počas FAT alebo SAT.

Žiadame preto o potvrdenie:

- že pri rádiových zariadeniach sa súlad s ED-136 podľa bodov TS_1.4.1_1, TS_2.2_1, TS_2.2_4 a TS_2.2.4_2 považuje za preukázaný správou výrobcu o zhode s ED-137/C (zväzok 1 Rádio, zväzok 4 Záznam, zväzok 5 Dohľad), doplnenou o vyhlásenie výrobcu k požiadavkám ED-136 aplikovateľným na pozemnú rádiovú stanicu;
- že pri rádiových zariadeniach sa súlad s ED-138 podľa bodov TS_1.4.1_1 a TS_2.2_1 považuje za preukázaný vyhlásením výrobcu, že zariadenie je navrhnuté pre prevádzku v sieti spĺňajúcej ED-138 (podpora DiffServ/DSCP, konfigurovateľná vyrovnávacia pamäť jitteru, VLAN, redundantné rozhrania Ethernet), a že súlad IP siete prepájajúcej lokality s ED-138 nie je predmetom dodávky;
- že súlad Ethernet rozhrania pre RCMS „podľa ED136 a ED137/C“ v bodoch TS_2.2_4 a TS_2.2.4_2 sa preukazuje zhodou so zväzkom 5 ED-137/C (Supervision).

Alternatívne — návrh nového znenia TS_2.2_1:

„All radio equipment shall be compliant with EUROCAE ED-137/C (Volume 1 Radio, Volume 4 Recording and Volume 5 Supervision) and shall be designed for operation in a network compliant with EUROCAE ED-138, in line with the system-level requirements of EUROCAE ED-136.““

Odpoveď na otázku č. 24:

Obstarávateľ potvrdzuje, že pri rádiových zariadeniach sa súlad s:

1) ED-136 podľa bodov TS_1.4.1_1, TS_2.2_1, TS_2.2_4 a TS_2.2.4_2 považuje za preukázaný správou výrobcu o zhode s ED-137/C (zväzok 1 Rádio, zväzok 4 Záznam, zväzok 5 Dohľad), doplnenou o vyhlásenie výrobcu k požiadavkám ED-136 aplikovateľným na pozemnú rádiovú stanicu.
2) ED-138 podľa bodov TS_1.4.1_1 a TS_2.2_1 považuje za preukázaný vyhlásením výrobcu, že zariadenie je navrhnuté pre prevádzku v sieti spĺňajúcej ED-138 (podpora DiffServ/DSCP, konfigurovateľná vyrovnávacia pamäť jitteru, VLAN, redundantné rozhrania Ethernet), a že súlad IP siete prepájajúcej lokality s ED-138 nie je predmetom dodávky
3) Ethernet rozhraním pre RCMS „podľa ED136 a ED137/C“ v bodoch TS_2.2_4 a TS_2.2.4_2 sa preukazuje zhodou so zväzkom 5 ED-137/C (Supervision).

Otázka č. 25:

„H2 Záväzok súladu s „najnovšími“ dokumentmi EUROCAE — TS_2.2_1, druhá veta

Súčasné znenie požiadavky:

„The Contractor shall guarantee compliance with the latest EUROCAE documents.“

Odôvodnenie žiadosti:

1. Znenie neurčuje rozhodný okamih. Ak sa má vzťahovať aj na vydania zverejnené po uzavretí zmluvy, ide o otvorený záväzok, ktorý nie je možné v ponuke oceniť ani preukázať. Bod TS_1.4.1_1 pritom uvádza konkrétne vydania (ED-137/C, edícia C, apríl 2017; ED-138, február 2009).
2. Neskoršie vydanie interoperabilitnej normy môže vyžadovať zmenu softvéru rádia aj protistrany (VCS, RCMS, záznamový systém), ktorú uchádzač nemá pod kontrolou.

Žiadame preto o potvrdenie:

- že rozhodným vydaním dokumentov EUROCAE je vydanie uvedené v bode TS_1.4.1_1, resp. vydanie platné ku dňu predloženia ponuky, a že prípadný prechod na neskoršie vydanie počas trvania zmluvy sa bude riešiť ako

zmena zmluvy alebo v rámci pozáručného servisu.“

Odpoveď na otázku č. 25:
Obstarávateľ potvrdzuje, že rozhodným vydaním dokumentov EUROCAE je vydanie uvedené v dokumente Detailed Specifications and Acceptable Means of Compliance & Guidance Material for certification or declaration of design compliance of ATM/ANS ground equipment (DS-GE.CER/DEC) zverejnenom agentúrou EASA ku dňu predloženia ponuky.

Otázka č. 26:
Záver

Dovoľujeme si upozorniť, že podľa bodu TS_1.3_4 súťažných podkladov sa v dokumente „Compliance Matrix Shall“ uznáva výhradne odpoveď „yes“ alebo „no“ a akákoľvek iná odpoveď sa považuje za nesplnenie požiadavky. Bez vyriešenia bodov uvedených v časti E tejto žiadosti nie je možné pri dotknutých požiadavkách uviesť odpoveď „yes“. Body uvedené v častiach A, B a D majú priamy vplyv na zostavenie ponukovej ceny a na úplnosť ponuky.

Vzhľadom na rozsah súťažných podkladov a technickej špecifikácie a na lehotu na predkladanie ponúk stanovenú na 23. 09. 2026 si Vás dovoľujeme požiadať o poskytnutie vysvetlenia v čo najskoršom termíne v súlade s bodmi 11.2 a 11.3 súťažných podkladov. V prípade, že úprava požiadaviek podľa častí D, E alebo F alebo oprava príloh podľa časti A bude predstavovať podstatnú zmenu dokumentov potrebných na vypracovanie ponuky, žiadame súčasne o primerané predĺženie lehoty na predkladanie ponúk podľa § 21 ods. 4 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní a bodu 11.4 súťažných podkladov.

Odpoveď na otázku č. 26:
Lehoty na predkladanie ponúk a otváranie ponúk boli obstarávateľom predĺžená zverejnením príslušného oznámenia v systéme JOSEPHINE a v Profile obstarávateľa.

Obstarávateľ súčasne s týmto vysvetlením zverejňuje nasledovné dokumenty:

- Konsolidované súťažné podklady
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 1 - Technical specification _ Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 1 - „Technická špecifikácia obstarávateľa“ (slovenská jazyková verzia)
- Konsolidovaná Príloha č. 2 – „Obchodné podmienky“
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (anglická jazyková verzia - Consolidated Annex 3 - Compliance Matrix_Upgrade of the Backup Radio Communication System_EN_final)
- Konsolidovaná Príloha č. 3 - „Dokument „Compliance Matrix Shall“ (slovenská jazyková verzia) - konsolidovaná
- Konsolidovaná Príloha č. 13 – „Rozpis ceny“

V Bratislave dňa 04. 11. 2026

JUDr. Miroslav Boháč
riaditeľ